

# Unsere Gemeinde

auf einen Blick

## Inhalt

- Neujahrsgruß
- Blutspendetermine 2018
- Dank des ÖSHZ
- Bund der Familien
- Aktivitäten der Uhu's
- Hilfestellung bei Wasser- und Müllrechnung
- Mitteilung an die Bevölkerung
- Letzte Phase der Straßennamen
- Was muss man bei einem Sterbefall unternehmen
- Der Verkehrsverein informiert
- Der TSV Spätlese sucht eine/n Kassierer/in
- Gemeinschaftsprojekt der Musikvereine unserer Gemeinde
- Aktion der IG HORECA

## Impressum

Verantwortliche  
Herausgeberin:

Marion Dhur  
Königshofstraße,  
Thommen 64  
4790 Burg-Reuland  
Tel. 080/32 90 14

Ausgabe 01/2018



*Das Glück möge Ihnen auch  
im kommenden Jahr zur Seite stehen  
und Begeisterung für all Ihr Tun  
immer wieder leuchten.*

*Ich wünsche Ihnen und  
Ihren Angehörigen ein glückliches  
und gesundes Jahr 2018.*

### Blutspendetermine 2018



In der Paul Gerardy  
Gemeinschaftsschule in Burg-Reuland  
von 17.30 bis 20.30 Uhr:

19.01.2018 | 26.01.2018  
20.04.2018 | 27.04.2018  
20.07.2018 | 27.07.2018  
19.10.2018 | 26.10.2018

### Dank des ÖSHZ

#### „Aktion Wunschzettel am Weihnachtsbaum“



Bei der Aktion des ÖSHZ Burg-Reuland konnte den  
bedürftigen Kindern der Gemeinde ein kleiner Wunsch  
erfüllt werden. Alle Wunschzettel fanden großzügige  
Abnehmer, sodass die Geschenke an 13 Kinder verteilt  
werden konnten.

**Ein herzliches Dankeschön an alle,  
die sich daran beteiligt haben.**

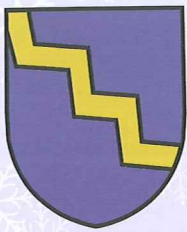


## Der Bund der Familien sucht Babysitter

Der Bund der Familien sucht noch dringend Baby-  
sitter in der Gemeinde Burg-Reuland. Sie suchen  
kinderliebe, verantwortungsvolle und motivierte  
Personen ab dem Alter von 16 Jahren, die bereit  
sind, sich in ihrer Freizeit um Kinder zu kümmern.  
Gerne können sich auch ältere Leute melden.

Einschreiben kann man sich auf der Webseite  
[www.liguedesfamilles/babysitting](http://www.liguedesfamilles/babysitting) oder im  
Sekretariat des Bundes der Familien unter der  
Nummer **087 74 44 20**, sowie beim Elterntelefon  
**087 74 01 55**, dienstags von 19 - 21 Uhr, mitt-  
wochs von 10 - 12 Uhr und freitags von 13 - 15 Uhr.





## Aktivitäten der UHU'S



### Gemeinsamer Mittagstisch in geselliger Runde:

**Donnerstag, 18. Januar 2018,**  
Couturier-Aachen in Aldringen.

**Donnerstag, 22. Februar 2018,**  
Christa Gennen in Maldingen.

**Dienstag, 13. März 2018,**  
Restaurant „Zur alten Mühle“ in Stupbach.

**Dienstag, 17. April 2018,**  
Haus Hubertus in Winterspelt.

Anmeldungen 1 Woche im Voraus bei Heleen  
**080/75 12 79** oder Lieselotte **080/32 91 44**.

### Turnen mit Wilma:

**Montags um 14.00 Uhr**

(keine Anmeldung notwendig).

Diese Aktivität findet im Dorfhaus  
in Grüfflingen statt.

### Computerkurse

in kleinen Gruppen von 6 Personen am  
**Mittwochnachmittag**, bei Interesse bitte  
melden bei Ulli Keller **0471/63 64 51**.

Diese Kurse finden statt in der Schule in Oudler.

### Gemeinsames Singen von Volksliedern für Jung und Alt:

im Vereinslokal in Maldingen (neben der Schule).

**Am Donnerstag, den 01. März 2018 und am  
Donnerstag, den 05. April 2018 um 20 Uhr.**

Jeder, der Spaß am Singen hat, ist herzlich  
willkommen (keine Anmeldung notwendig).

Die nächste Versammlung des UHU-Beirats findet statt am Montag, den 26. Februar 2018 um 18.00 Uhr im Gemeindehaus in Thommen. Die Mitglieder des Beirats würden sich über zusätzliche Mitstreiter freuen.



## Hilfestellung, wenn man Wasser- und Müllrechnung nicht sofort zahlen kann

Wir möchten allen Bürgerinnen und Bürgern der  
Gemeinde mitteilen, dass sie bei etwaigen Zahlungs-  
schwierigkeiten in Bezug auf die Wasser- und Müll-  
rechnung jederzeit Kontakt mit dem Finanzdienst  
der Gemeinde aufnehmen können. Jeder Antrag wird  
natürlich diskret behandelt.

Die Kontaktperson ist Norbert Wilmes

Telefon: **080 32 97 45**

E-Mail-Adresse: [norbert.wilmes@burg-reuland.be](mailto:norbert.wilmes@burg-reuland.be)



## Mitteilung an alle Bürger der Gemeinde Burg-Reuland

Manchmal ist es nötig, den Bürger unbürokratisch  
kontaktieren zu können. Vielleicht ist Ihr neuer PIN-  
Code da? Vielleicht ist Ihre Einschreibung erfolgt?

Seit neuestem ist es möglich, die eigenen Kontakt-  
daten bei der Gemeinde zu hinterlegen und somit  
für dringende Fragen oder Mitteilungen der Ge-  
meinde direkt erreichbar zu sein.

Möchten Sie diesen Dienst in Anspruch nehmen?

Teilen Sie uns Ihre Kontaktmöglichkeiten mit.  
Möglich sind:

- Haustelefonnummer
- Mobilnummer
- Faxnummer
- E-Mail-Adresse

Zuständig ist das Bevölkerungsamt unter  
[bevoelkerungsamt@burg-reuland.be](mailto:bevoelkerungsamt@burg-reuland.be)  
oder Tel.: **080 42 90 64**



## Einführung der Straßennamen

Im Dezember 2017 ist die letzte Phase der  
Einführung von Straßennamen in der Gemeinde  
Burg-Reuland angelaufen. Bitte kommen sie zuerst  
zur Gemeinde Ihre Dokumente ändern, bevor Sie  
andere Instanzen (Bank, Versicherung, ...) von der  
Neummerierung informieren.

Ebenso sind jetzt in allen Ortschaften die Straßen-  
schilder mit den neuen Straßennamen aufgesetzt  
worden. Diesbezüglich bitten wir um Ihre Mithilfe.

Falls Schilder irreführend, schlecht sichtbar oder  
unzureichend aufgesetzt wurden, möchten wir sie bitten,  
dies bei der Gemeindeverwaltung bis zum 30. Juni 2018  
zu melden. Daraufhin werden die Bemerkungen gesam-  
melt, kontrolliert und gegebenenfalls Maßnahmen er-  
griffen, um den Missstand zu beheben.

Ihre Bemerkungen können Sie weiterleiten an Herrn  
Lothar FEYEN [lothar.feyen@burg-reuland.be](mailto:lothar.feyen@burg-reuland.be) oder  
Telefon **080 32 90 14**



## Was müssen die Angehörigen bei einem Sterbefall unternehmen?

Bei einem Sterbefall muss eine Person (möglichst ein Familienangehöriger bzw. der beauftragte Bestatter) im Standesamt der Gemeinde, in der der Todesfall eingetreten ist, vorstellig werden. Diese Person muss die durch einen Arzt ausgestellte Todesbescheinigung, den Personalausweis sowie gegebenenfalls den Führerschein und das Heiratsbuch des Verstorbenen vorlegen.

Wenn die Gemeinde, in der der Tod eingetreten ist, nicht die Wohnsitzgemeinde des Verstorbenen ist, informiert diese die Wohnsitzgemeinde über den

Sterbefall und stellt die Bestattungs- und Überführungserlaubnis aus.

Was jedoch die Bestattung in der Gemeinde Burg-Reuland betrifft, möchten wir die Bevölkerung bitten, sich bei jedem Sterbefall mit der Gemeindeverwaltung in Verbindung zu setzen. Dies um unnötige Unannehmlichkeiten in Bezug auf die Grabkonzession, Aushebung der Grabstätte, Urnenbeisetzung, usw. zu vermeiden.

Auskünfte hierüber erteilt Christian REUTER  
Telefon: **080 42 90 72**



## Der Verkehrsverein der Gemeinde Burg-Reuland

Der Verkehrsverein der Gemeinde Burg-Reuland möchte auf diesem Wege das Datum, sowie die Tagesordnung für die Generalversammlung des Jahres 2018 mitteilen.

**Die Versammlung findet statt  
am Dienstag, den 20. März 2018  
im Hotel Restaurant „Zur Alten-Mühle“  
in Stupbach-D um 20.15 Uhr.**

Zur Tagesordnung kommt:

1. Begrüßung durch den Präsidenten,
2. Tätigkeitsbericht des Jahres 2017,
3. Kassenbericht 2017,
4. Entlastung des Kassieres durch die Kassenrevisoren,
5. Teilweise Vorstandswahlen,
6. Arbeiten, die von den Arbeitern des Dachverband getätigt worden sind 2017 und Tätigkeitsprogramm für 2018,
7. Verschiedenes



## Der Turnverein „TSV Spätlese“ sucht eine/n Kassierer/in

Sie haben Erfahrung mit Finanzverwaltung oder Buchführung? Sie sind bereit, sich ehrenamtlich für den Fortbestand des Vereinslebens in der Gemeinde einzusetzen? Dann sind Sie gefragt, denn ...

der Turn- und Sportverein „Spätlese“ Burg Reuland findet leider in den eigenen Reihen keinen Kassierer und sucht auf diesem Weg eine ehrenamtliche Person (evtl. pensionierte Buchhalter, Bankangestellte o.a.), die bereit wäre, den Finanzbereich des Vereins zu ver-

walten d.h. Prüfen der Mitgliedsbeiträge, Überweisungen sowie Erstellen der Jahresbilanz, Teilnahme an min. 2 Vorstandsversammlungen pro Jahr.

Bitte zögern Sie nicht und melden Sie sich bei Fragen oder Interesse bei einem Vorstandsmitglied oder unter [tsv.spaellese@gmail.com](mailto:tsv.spaellese@gmail.com). Wir würden uns sehr über Ihre Unterstützung freuen!

Claudine Kohnenmergen-Kalbusch: **0476 07 26 03**  
oder Inge Kalbusch-Leyens: **0477 56 19 05**



## Gemeinschaftsprojekt der Musikvereine

### Neues Jugendorchester für Kinder und Jugendliche unter 16 Jahre

Die Musikvereine der Gemeinde Burg-Reuland rufen auf zum gemeinsamen Musizieren.

Unter dem Motto „Gemeinsam sind wir stark“, möchten die sechs Vereine die Attraktivität des „Musizierens im Verein“ steigern.

Deshalb möchte man den Fokus auf ein gemeinsames Jugendorchester legen und den jungen Musikern am Anfang ihrer Akademieausbildung die Möglichkeit bieten, stressfrei mit Gleichgesinnten im Ensemble zu musizieren.

Mit Simone Mertes wurde eine erfahrene Musikdozentin für dieses Gemeinschaftsprojekt gefunden. Zielgruppe sind Kinder und Jugendliche unter

16 Jahren, die einer Instrumentalausbildung (Bläser oder Schlagzeug) folgen.

Zwischen März und Mai kommenden Jahres sind an neun Samstagen Proben geplant, die am 6. Mai 2018 im Rahmen des 50-jährigen Bestehens des MV Espeler in einem Konzert münden sollen.

Anmeldungen und Informationen unter:  
[steven.gass@gamuso.be](mailto:steven.gass@gamuso.be)





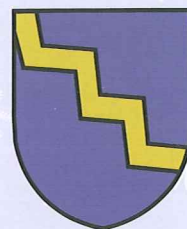
## Aktion IG HORECA

Das „Menüvergnügen für den guten Zweck“ findet in diesem Jahr zum 6. Mal statt. In den vergangenen 5 Jahren konnten insgesamt stolze 12.300€ an die „Krebshilfe Ostbelgien“ gespendet werden.

Die 4 teilnehmenden Restaurants laden alle Genießer ein, vom 23.02.2018 bis zum 11.03.2018 ihr „All-In-Menu“ (mit 2 Gläsern Wein, 1/4l Wasser und 1 Kaffee) an 43€ zu reservieren.

Die IG HORECA spendet davon 3€ pro Menu an die Krebshilfe.

Auch in diesem Jahr werden alle Menüs mit „Made in Ostbelgien“-Produkten zubereitet



### Hotel ULFTALER SCHENKE

080/32 97 67

Lindenallee 65 · 4790 Burg-Reuland

Zu Beginn ... ein kleiner Gruß aus der Küche

\*\*\*

Lauwarm geräucherte Ondenvaler Forelle in Echalottencreme 

oder

geräucherte Wachtel mit Montener Speck auf buntem Frühlingssalat 

\*\*\*

Ferkelscarré in Meaux-Senf und „Marlys“ Honig 

oder

Maispoularde nach Großmutter Art und Gabys Tagliatelle 

\*\*\*

Dessert-Trio

\*\*\*

Kaffee 

### Hotel BURGHOF

080/32 98 01

Neugarten 16 · 4790 Burg-Reuland

Zu Beginn ... ein kleiner Gruß aus der Küche

\*\*\*

Ourtaler Lachsforelle im Knuspermantel mit buntem Gemüse und Safransoße

oder

Feines Erbsensüppchen mit Speckpopcorn 

\*\*\*

Perlhuhn an Asianudeln, violetter Blumenkohl und Ingwermöhren

oder

Orloff Braten à la Burg-Hof mit Speckbohnen, gegrillte Tomate mit Kräuterkruste und Kroketten 

\*\*\*

Crème brûlée mit Karamelleis

\*\*\*

Kaffee

### Hotel VAL DE L'OUR

080/32 90 09

Von-Orley-Straße 88 · 4790 Burg-Reuland

Zu Beginn ... ein kleiner Gruß aus der Küche 

\*\*\*

Dreierlei von Sushi mit gebratenem Scampi

oder

Vitello Tonato 

\*\*\*

Knusprige Entenbrust mit Johannisbeersauce & Granatapfel

oder

Loup de Mer mit Beurre Blanc & Mangold

\*\*\*

Apfel Chutney mit Vanille Eis & Eierlikör

\*\*\*

Kaffee 

### Hotel ZUR ALTEN MÜHLE

0049/6559 223

Stupbach 7 · D-54617 Lützkampen

Zu Beginn ... ein kleiner Gruß aus der Küche

\*\*\*

Ourtaler Forellenfilet – gebraten – auf Süßkartoffelpüree – Montener Speck – frittierte Zwiebelringe – Rieslingsoße 

oder

Puy-Linsen aus der Auvergne auf gebratener Hähnchenbrust-Senfmayonnaise – Friseesalat

\*\*\*

Heimisches Rehgulasch „Ardenner Art“ hausgemachte Kroketten & Gemüse 

oder

Bei Niedrigtemperatur gegarter Schweinerücken an Waldpilzen, Kartoffelgratin & Gemüse

\*\*\*

Kleine Dessertvariation

\*\*\*

Kaffee 

